

Elektroschema
Schéma électrique
Schema elettrico



Anlage
Installation
Impianto

Auftrag Nr.
No de commande
N° ordine

Das Installationsmaterial, sowie alle Anschlüsse und Erdungen müssen der EN 60335-1 + EN 60335-2-102 und den örtlichen Vorschriften entsprechen.
Le Matériel d' installation ainsi que les connections et les mises à la terre doivent être conforms aux EN 60335-1 + EN 60335-2-102 et prescriptions locals.
Il materiale, come pure i raccordi e le messe a terra, devono corrispondere alle prescrizioni locali e alle EN 60335-1 + EN 60335-2-102

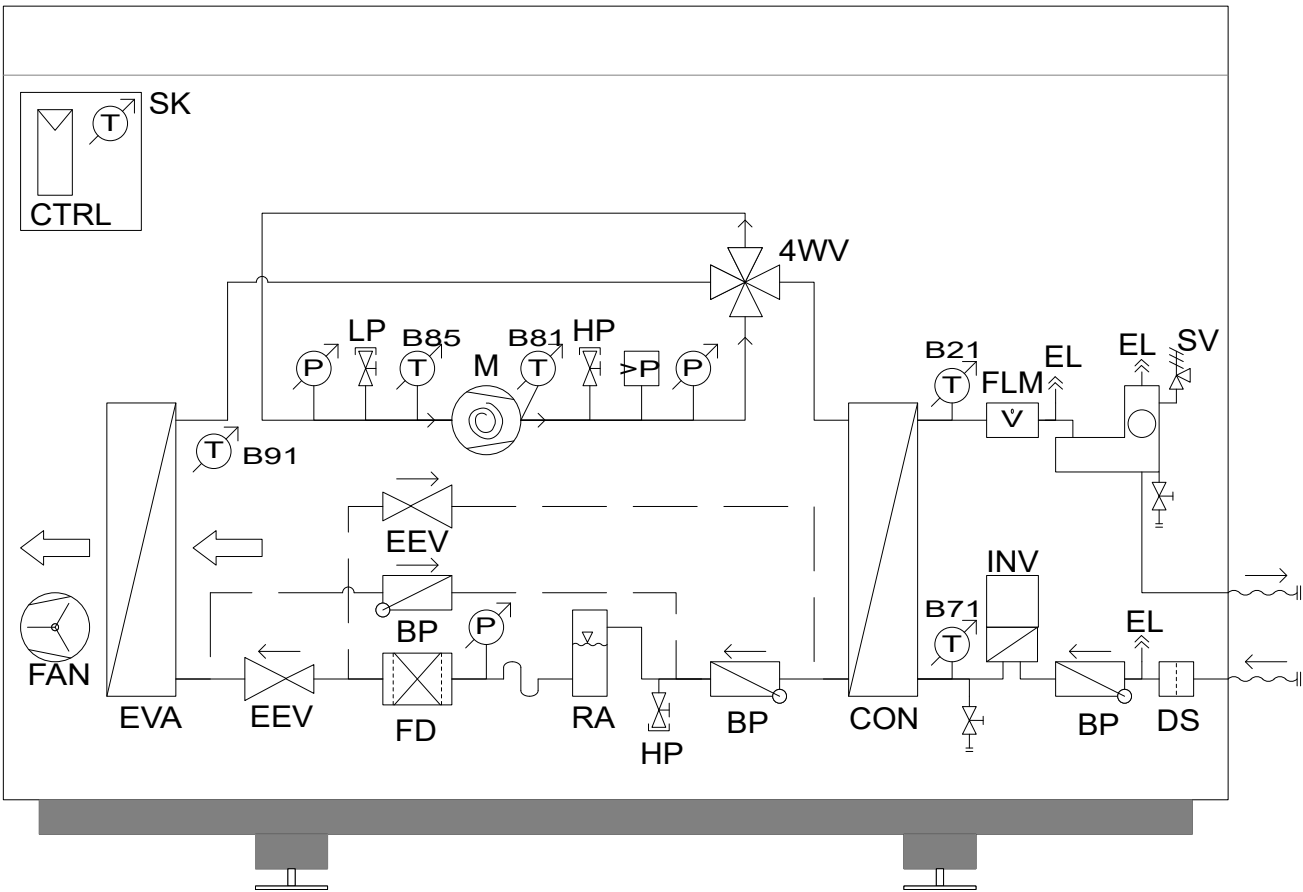
Wärmeerzeugertyp Type de producteur de chaudière Tipo di produttore di calore	AEROTOP SPK 16/20
Wärmeerzeuger-Ausführung Version de producteur de chaleur Versione di produttore di calore	Standard AEROTOP SPK 3-6-I
Schema Artikelnummer Art. No. de schéma Art. N° schema	4255435

Anlage / Blatt - Verzeichnis:	A	1-5	ZB	25, 26
Annexe / page - liste:	IDU	6, 7		
Impianto / Elenco Fogli	ODU	8		
	P	15-22		
	WAR	9-14		
	ZA	23, 24		

a				Gez.	18.12.2024	bm		Elektrodokumentation		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	1
b				Dess.						=A			
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.1	Deckblatt / Page de garde / Copertina	Schema/Draw W02.1.0374		Total Bl./Pg	26
d				Contr.				Bez./Des.2	Cover sheet / Dekblad				
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

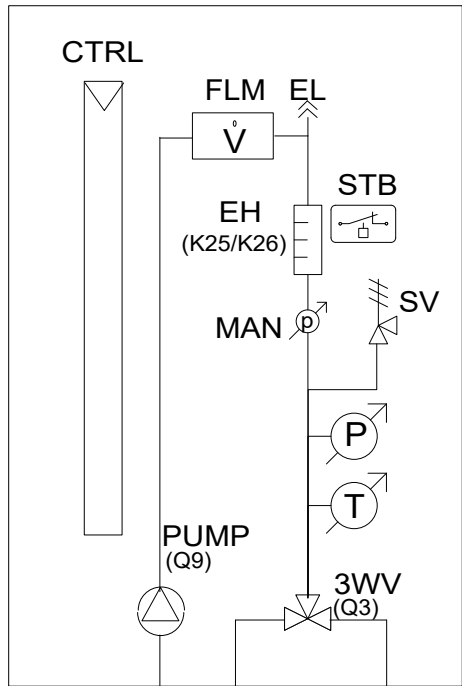
ODU:

Ausseneinheit/Unité extérieure/Unità esterna/



IDU:

Inneneinheit/Unité intérieure/Unità interna/



Legende / Légende / Leggenda

3WV	3 Wege -Ventil Vanne à 3 voies Valvola à 3 vie	EL	Entlüftung Purge d'air Disaerazione	INV	Inverter Onduleur Inverter
4WV	4 Wege-Ventil Valve 4 voies Valvola 4 vie	EVA	Verdampfer évaporateur Evaporatore	P	Drucksensor Capteur de pression Sensore di pressione
BP	Rückschlagklappe Clapet anti retour Valvola anti ritorno	FD	Filtertrockner Filtre déshydrateur Filtro essiccatore	>P	Druckschalter Interrupteur à pression Pressostato
CON	Kondensator Condensateur Condensatore	FAN	Ventilator Ventilateur Ventilatore	PUMP	Pumpe Pompe Pompa
CTRL	Regler Régulateur Regolatore	FLM	Volumenstromsensor Capteur de débit volumétrique Sensore di portata	RA	Kältemittelsammler Collecteur de réfrigérant Collettore di refrigerante
DS	Schutzfilter Filtre de saleté Filtro di saleté	HP / LP	Service Ventil Service Valve Servizio Valvola	SK	Steuerungskasten Boîtier de commande Scatola di controllo
EEV	Expansionsventil Statut détenteur gaz Valvola di espansione	M	Kompressor Compresseur Compressore	STB	Sicherheitsthermostat Thermostat de sécurité Termostato di sicurezza
EH	Heizstab Cartauche chauffante Resistenza	MAN	Manometer manomètre Manometro	SV	Sicherheitsventil Vanne de sécurité Valvola di sicurezza
				T	Temperatursensor Sonde de température Sonda di temperatura

Einspeisung / Alimentation / Alimentazione

Achtung!

Absicherung Leistung mit allpolig abschaltbarem Leistungsschutzschalter (keine 3 Einzelsicherungen)

Bei externen Verbraucherkomponenten bitte die Hersteller-Bedienungsanleitung lesen!

Attention!

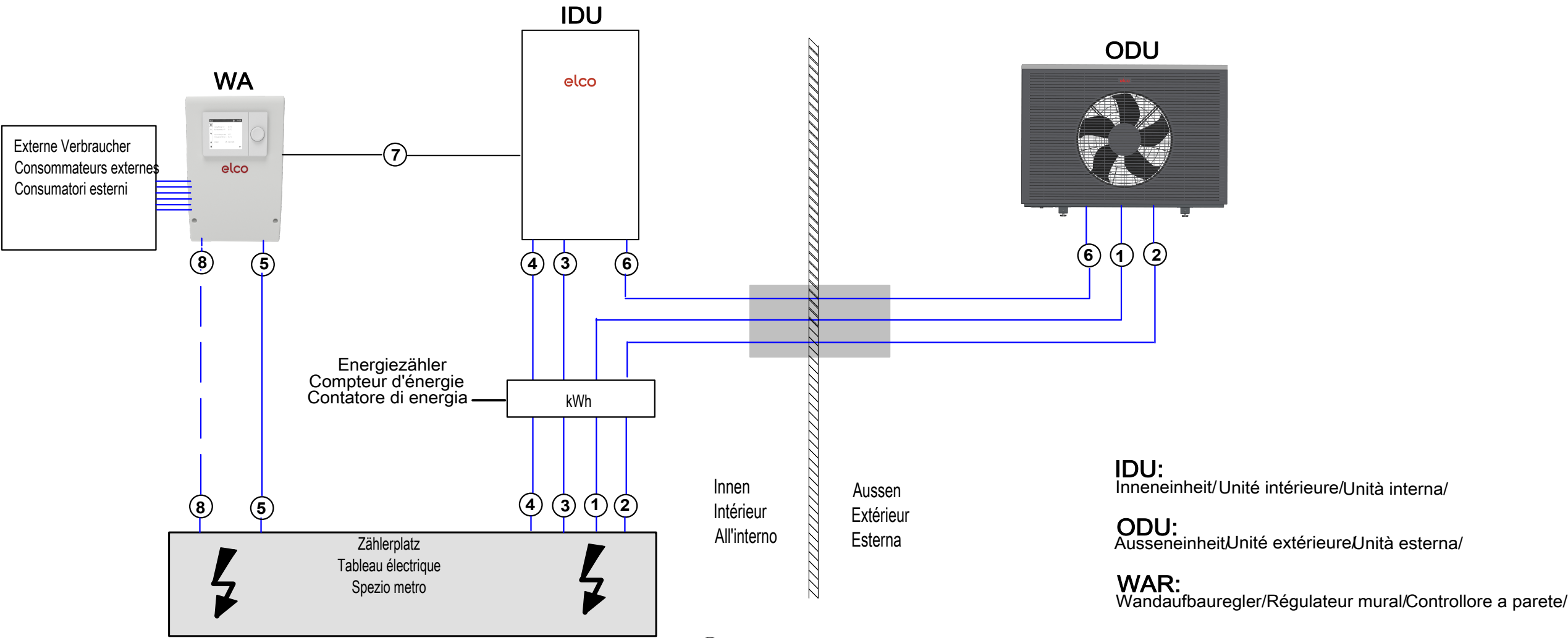
Sécurisation de la puissance par disjoncteur de puissance multipolaire (pas 3 sécurités séparées)

En cas de composants consommateurs externes veuillez lire le manuel du producteur!

Attenzione!

Protezione forza con interruttore automatico onnipolare (non 3 fusibili singoli)

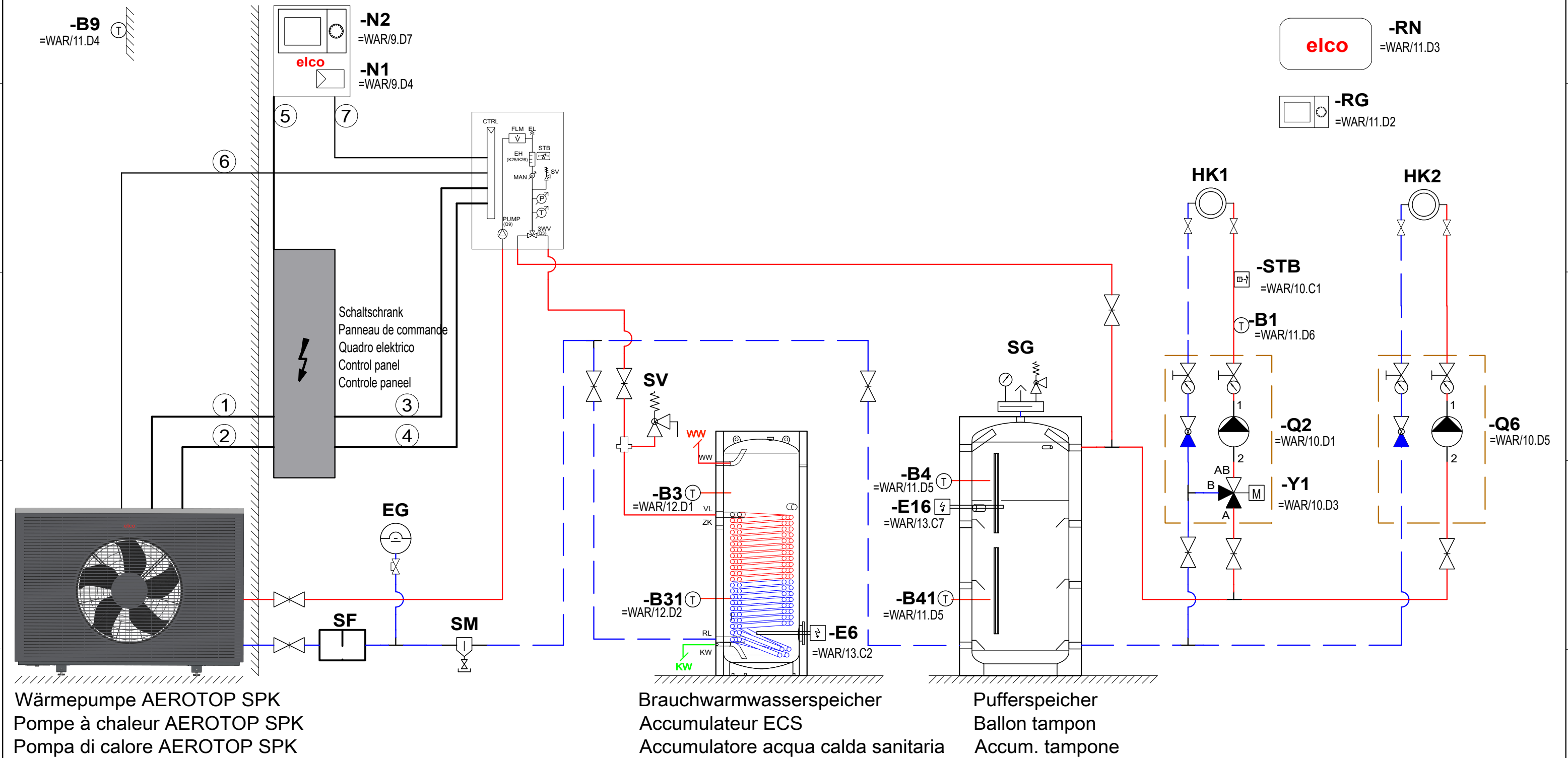
In caso di componenti di consumo esterni si prega di leggere il manuale del produttore!



IDU:
Inneneinheit/Unité intérieure/Unità interna/
ODU:
Ausseneinheit/Unité extérieure/Unità esterna/
WAR:
Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllore a parete/

①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧
Einspeisung ODU Alimentation ODU Alimentazione ODU	Steuerspannung ODU Tension de commande ODU Tensione di comando ODU	Einspeisung IDU Alimentation IDU Alimentazione IDU	Steuerspannung IDU Tension de commande IDU Tensione di controllo IDU	Steuerspannung RVS Tension de commande RVS Tensione di controllo RVS	MODBUS+SERVICE IDU-ODU	MODBUS IDU-WAR	EW-Sperre EW-Barriere EW-Barriera
P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	MB+/MB-/GND	MB+/MB-/GND	EX1
400 V	230 V	400V	230V	230V			230V
50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz			50 Hz
SPK 16 16A -B/C	SPK 20 20A -B/C	13A/16A - B/C	16A-B/C	13A/16A - B/C			
5x2,5mm ² - 5x4mm ²	Min. 3x1,5mm ²	5x2,5mm ² - 5x4mm ²	Min. 3x1,5mm ²	Min. 3x1,5mm ²	Min.CAT5e/Max.30m	Min. 3 x 0,5mm ² /5m inkl.	Min. 1x0,5mm ²
					Netzwerkkabel RJ45 Câble réseau RJ45 Cavo di rete RJ45	Abgeschirmte Leitungen Câble blindé Cavi schermati	(Option)

Achtung: Funktionsschema nur für den Elektriker gültig!
Attention : Modèle de fonction seulement pour l'électricien!
Attenzione: Modello di funzione soltanto per l'elettricista valido!



Wärmepumpe AEROTOP SPK
Pompe à chaleur AEROTOP SPK
Pompa di calore AEROTOP SPK

Brauchwarmwasserspeicher
Accumulateur ECS
Accumulatore acqua calda sanitaria

Pufferspeicher
Ballon tampon
Accum. tampone

①/③: 3x400V~
②/④/⑤: 1x230V~
⑥: MODBUS + Service
⑦: MODBUS

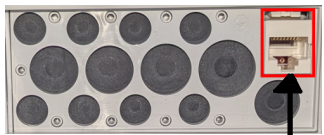
a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	4
b								Bez./Des.1	Hydraul./Hydrauliq./Idraulica/Hydraul./Hydraulica		=A			
c				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2	Standard 3-6-I		Schema/Draw	W02.1.0374	Total Bl./Pg	26
d														
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Datum	Name								

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
A	Legende / Légende / Leggenda												A																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
B	B1 Vorlauffühler Sonde de départ Sonda mandata			B41 Pufferspeicherfühler unten Sonde de ballon tamp. en bas Sonda temp. accum. sotto			N1 Wärmepumpenregler Régulateur de pompe à chaleur Regolatore per termopompa	SG Sicherheitsgruppe Groupe de sécurité Gruppo di sicurezza																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
C	B3 Brauchwasserfühler oben Sonde de temp. ECS en haut Sonda termica accum. ACS alto			E6 Elektroheizeinsatz BW (Option) élément chauffant électrique ECS (Option) Resistenza elettrica carica ACS (Opzione)			N2 Bedieneinheit Unité de contrôle Unità di controllo	SM Schlammabscheider Séparateur de boue Filtro di saleté																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
D	B4 Pufferspeicherfühler oben Sonde de ballon tamp. en haut Sonda temp. accum. alto			E16 Elektroheizeinsatz Pufferspeicher (Option) élément chauffant électrique du ballon tampon (Option) Resistenza elettrica accum. tampone (Opzione)			Q2 Heizkreispumpe Pompe de circuit de chauffage Pompa di circuito di riscald.	STB Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option) Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option) Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
E	B9 Aussenfühler Sonde extérieure Sonda esterna			EG Expansionsgefäß Vase d'expansion Vaso d'espansione			RG Raumgerät (Option) Appareil d'ambiance (Option) Comando a distanza (Opzione)	SV Sicherheitsventil Vanne de sécurité Valvola di sicurezza																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
F	B31 Brauchwasserfühler unten (Option) Sonde de temp. ECS en bas (Option) Sonda termica accum. ACS sotto (Opzione)			HK1 Heizkreis Circuit de chauffage HK2 Circuito riscaldamento			RN Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Opzione)	Y1 Mischerantrieb Entraînement de mélange Comando valvola miscelazione																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
G							SF Schmutzfilter Filtre de saleté Filtro di saleté																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
H	<table><tr><td>a</td><td></td><td></td><td></td><td>Gez. Dess.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"> elco </td><td>Typ</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td></tr><tr><td>b</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Legende / Légende / Leggenda / Legend / Legenda</td><td>=A</td><td></td><td>5</td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gepr. Contr.</td><td>16.01.2025</td><td>scd</td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2">Standart 3-6-I</td><td>Schema/Draw</td><td>W02.1.0374</td><td>Total Bl./Pg</td></tr><tr><td>d</td><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td></td><td colspan="6"></td></tr></table>	a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm	elco	Typ	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	b							Bez./Des.1	Legende / Légende / Leggenda / Legend / Legenda		=A		5	c				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd	Bez./Des.2	Standart 3-6-I		Schema/Draw	W02.1.0374	Total Bl./Pg	d	Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					</
a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm	elco	Typ		AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
b								Bez./Des.1		Legende / Légende / Leggenda / Legend / Legenda		=A		5																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
c				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2		Standart 3-6-I		Schema/Draw	W02.1.0374	Total Bl./Pg																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
d	Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															

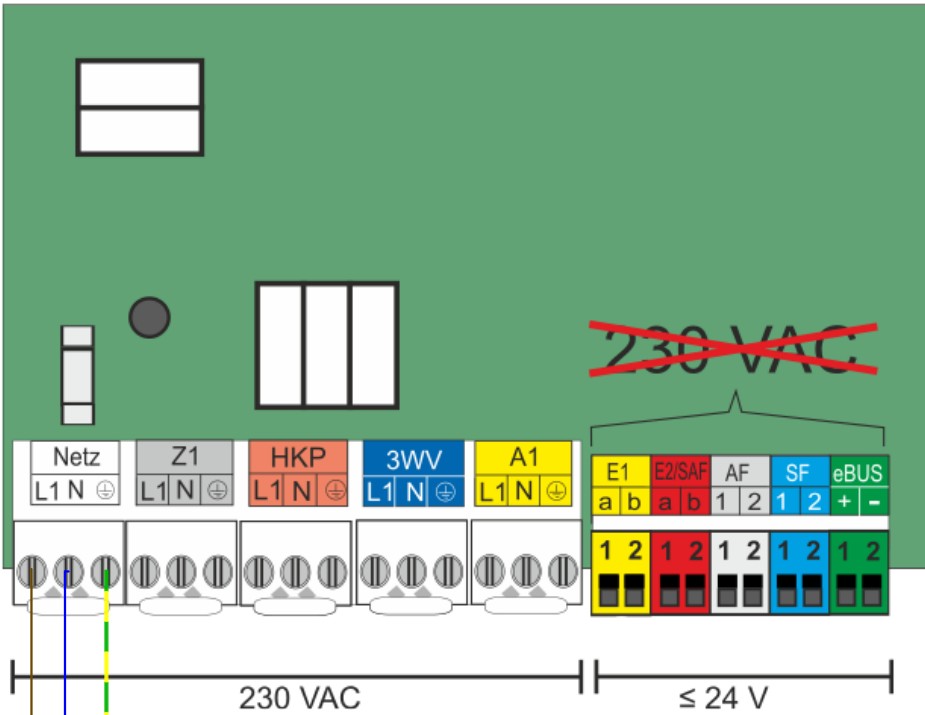
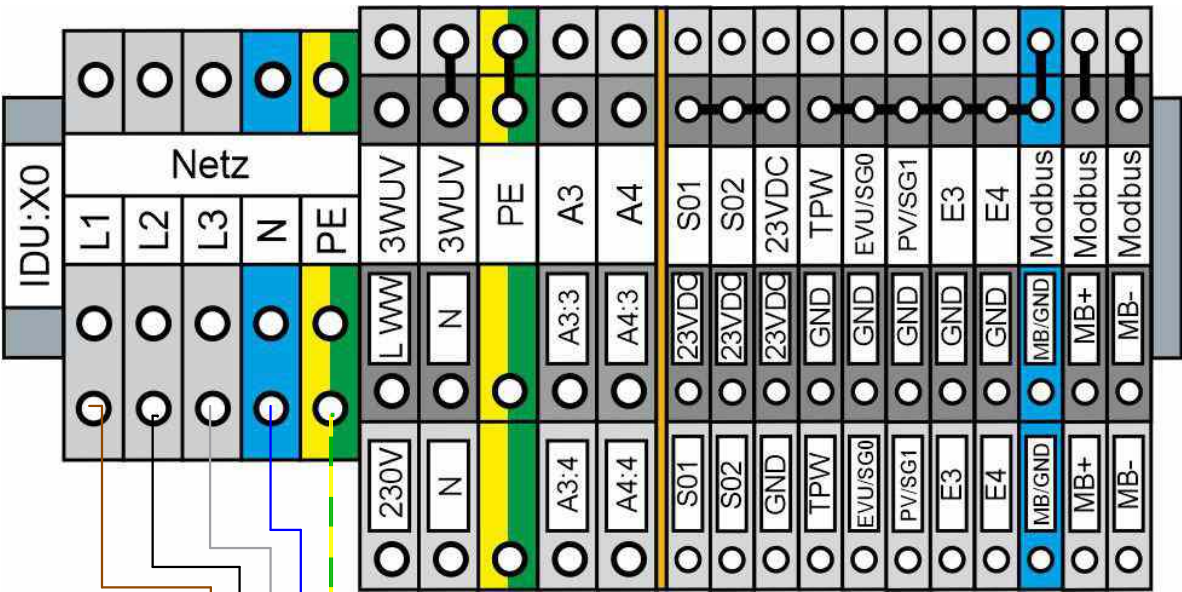
+AEROTOP SPK

Inneneinheit / unité intérieure / unità interna

(IDU)



*



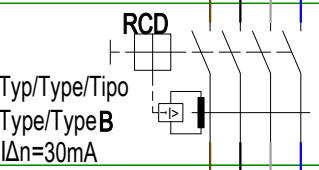
6

CAT5e to ODU
=ODU/8.E6

1
=ODU/8.E1
=ODU/8.E1
=ODU/8.E1
=ODU/8.E1
=ODU/8.E1
=ODU/8.D1

2
=ODU/8.E1
=ODU/8.E1
=ODU/8.E1

FI-Schutzschalter
Disjoncteur différentiel
Interruttore differenziale



FI - Einbau entsprechend den Vorort gültigen Vorschriften
RCD - Installation conforme aux prescriptions en vigueur sur place
RCD - Installazione conforme alle normative locali

3x400V+N+PE/50Hz

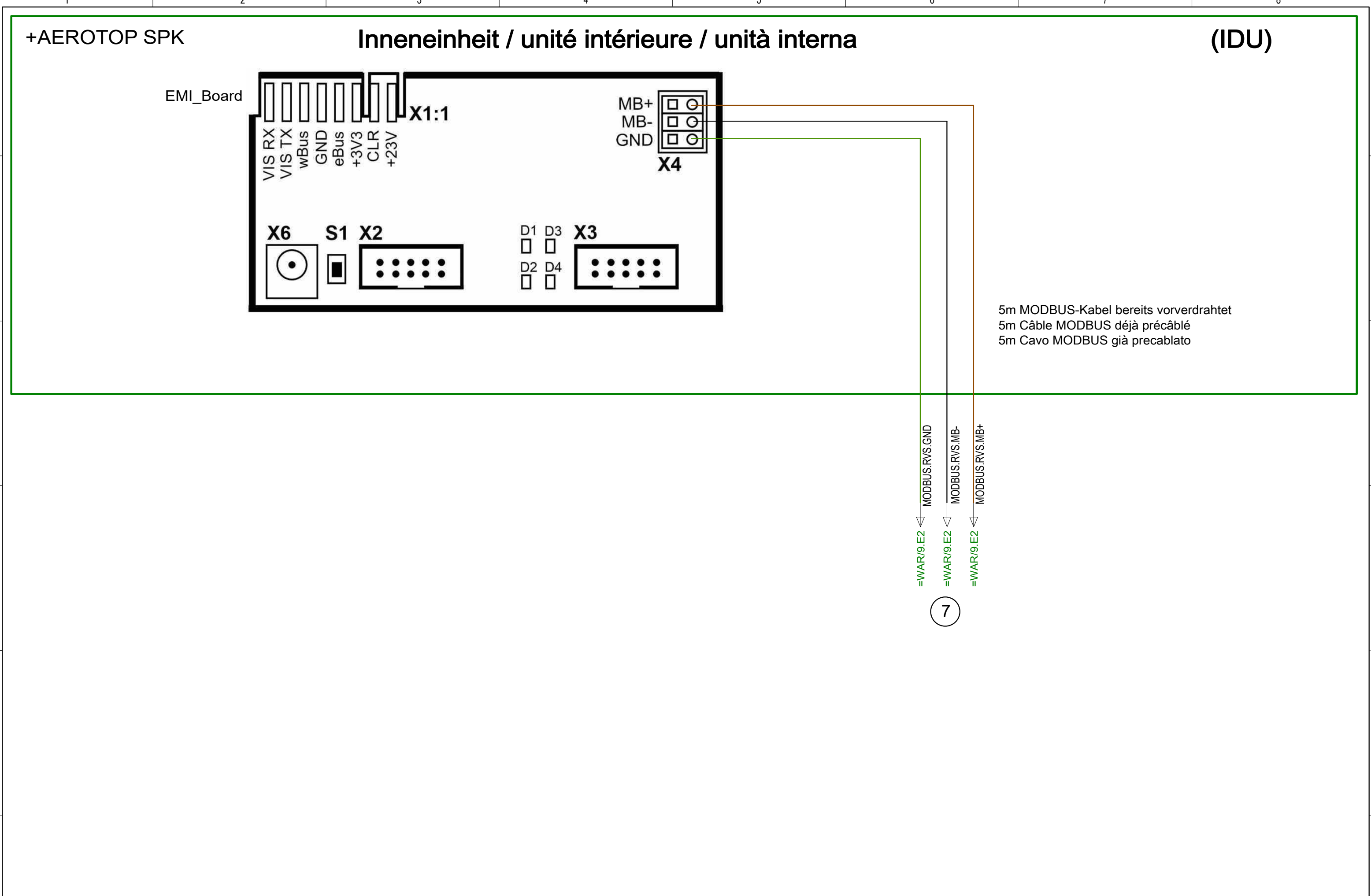
* Buchse befindet sich auf der Rückseite der Inneneinheit
La prise se trouve à l'arrière de la douille
La presa di corrente si trova sul retro dell'unità interna.

a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm
b						
c				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd
d						
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Name	

elco

Type	AEROTOP SPK 16/20
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

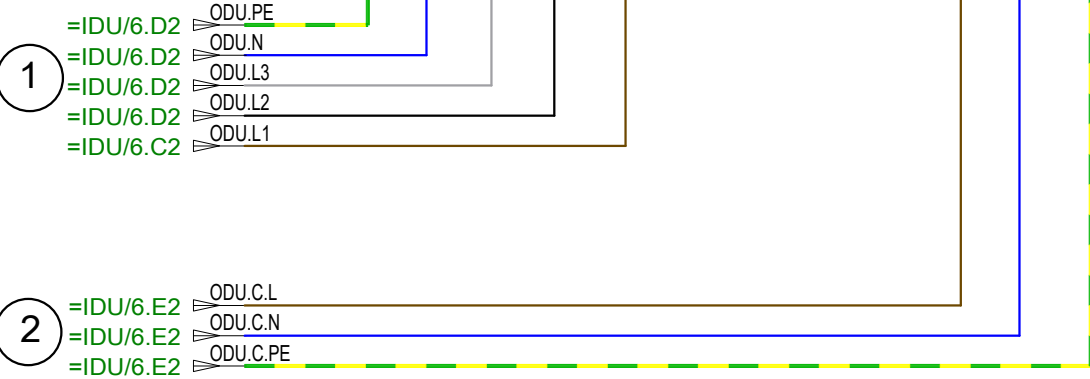
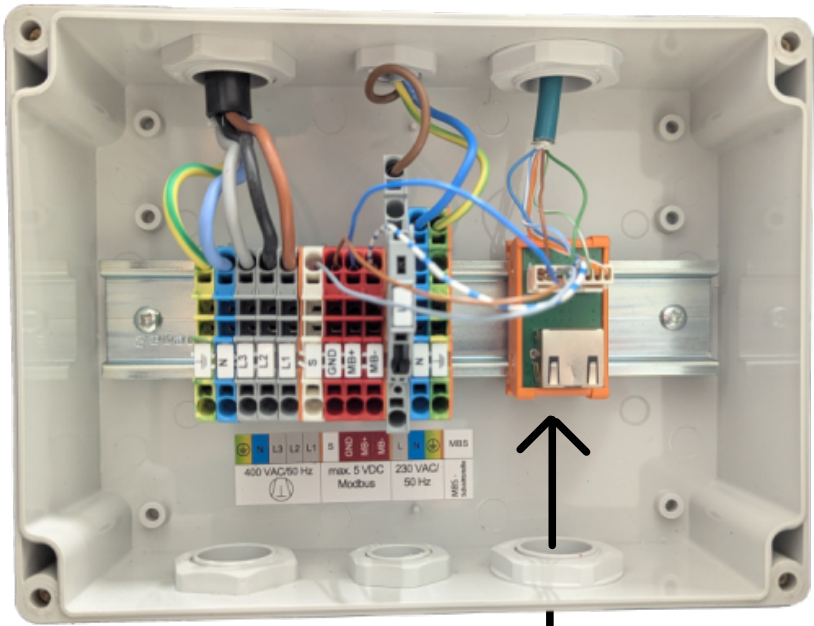
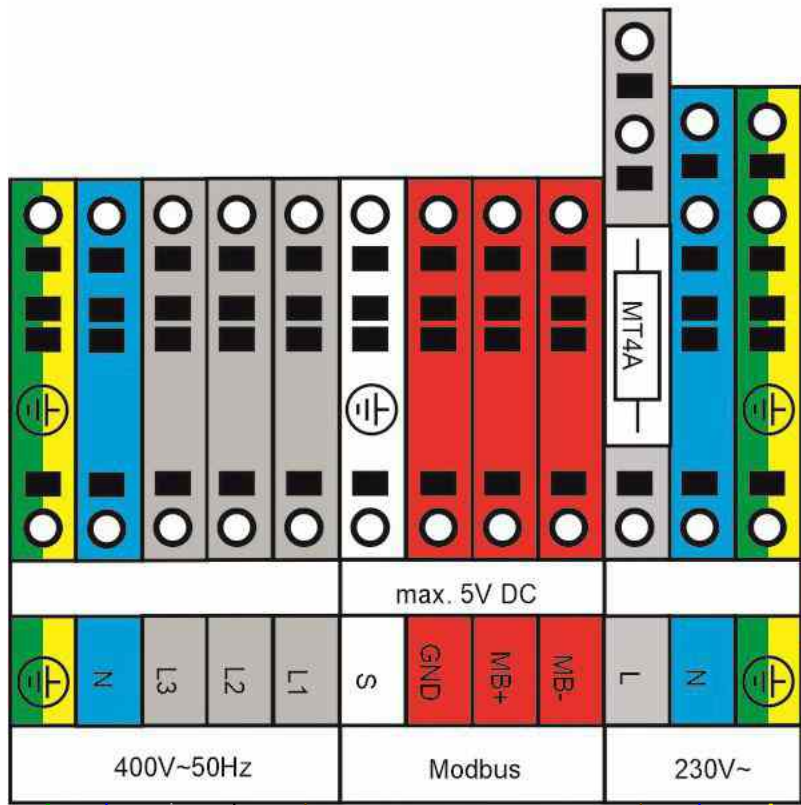
= Anlage:	= IDU	+ Ort:		Blatt/Page	6
Schema/Draw	W02.1.0374	Total Bl./Pg	26		



+AEROTOP SPK

Ausseneinheit / Unité extérieure / Unità esterna

(ODU)



a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm
b						
c				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd
d						
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum		Name

elco

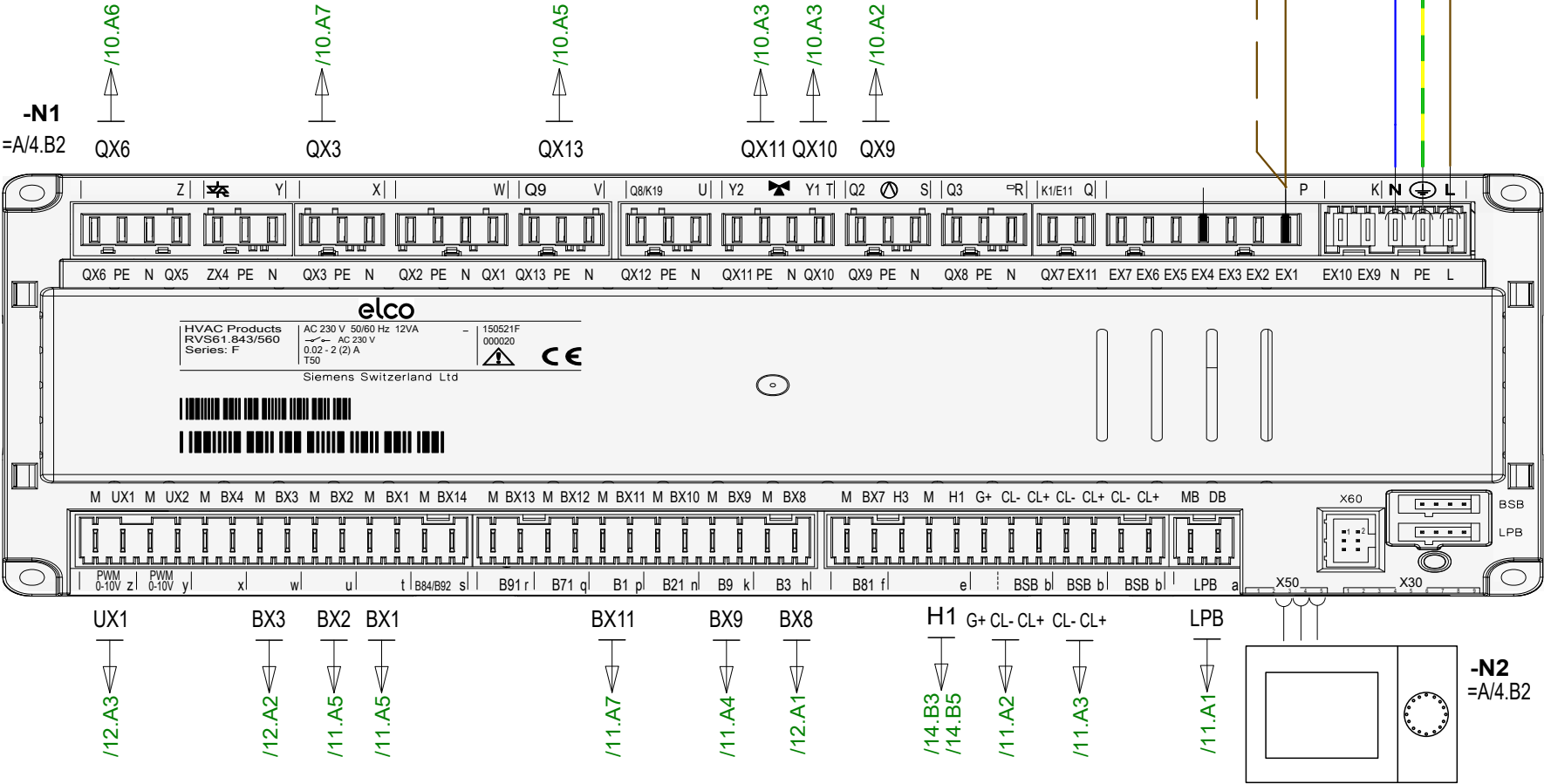
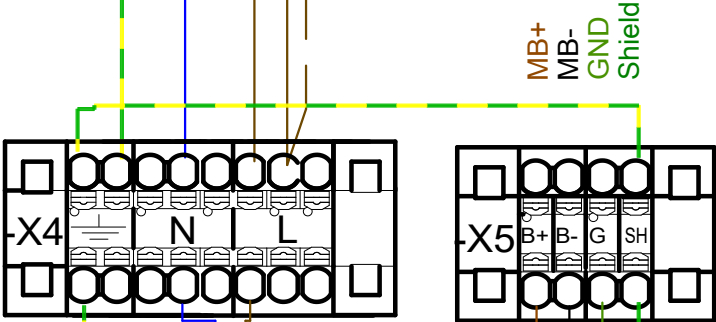
Type	AEROTOP SPK 16/20
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

= Anlage:	= ODU	+ Ort:		Blatt/Page	8
Schema/Draw	W02.1.0374	Total Bl./Pg	26		

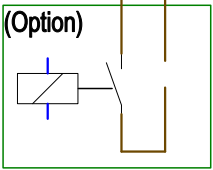
+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Réglateur mural/Controllo a parete

(WAR)

! Brücke entfernt beim Anschluss der EW-Sperre
Enlever le pont avec EW-Barrière
Cavallotto manca se è raccordato EW-Barriera



Bedieneinheit
Unité de commande
Unità di comando



EW-Sperre
EW-Barrière
EW-Barriera

Abgeschirmte Leitungen
Câble blindé
Cavi schermati

Einspeisung RVS
Alimentation RVS
Alimentazione RVS

1x230V+N+PE/50Hz

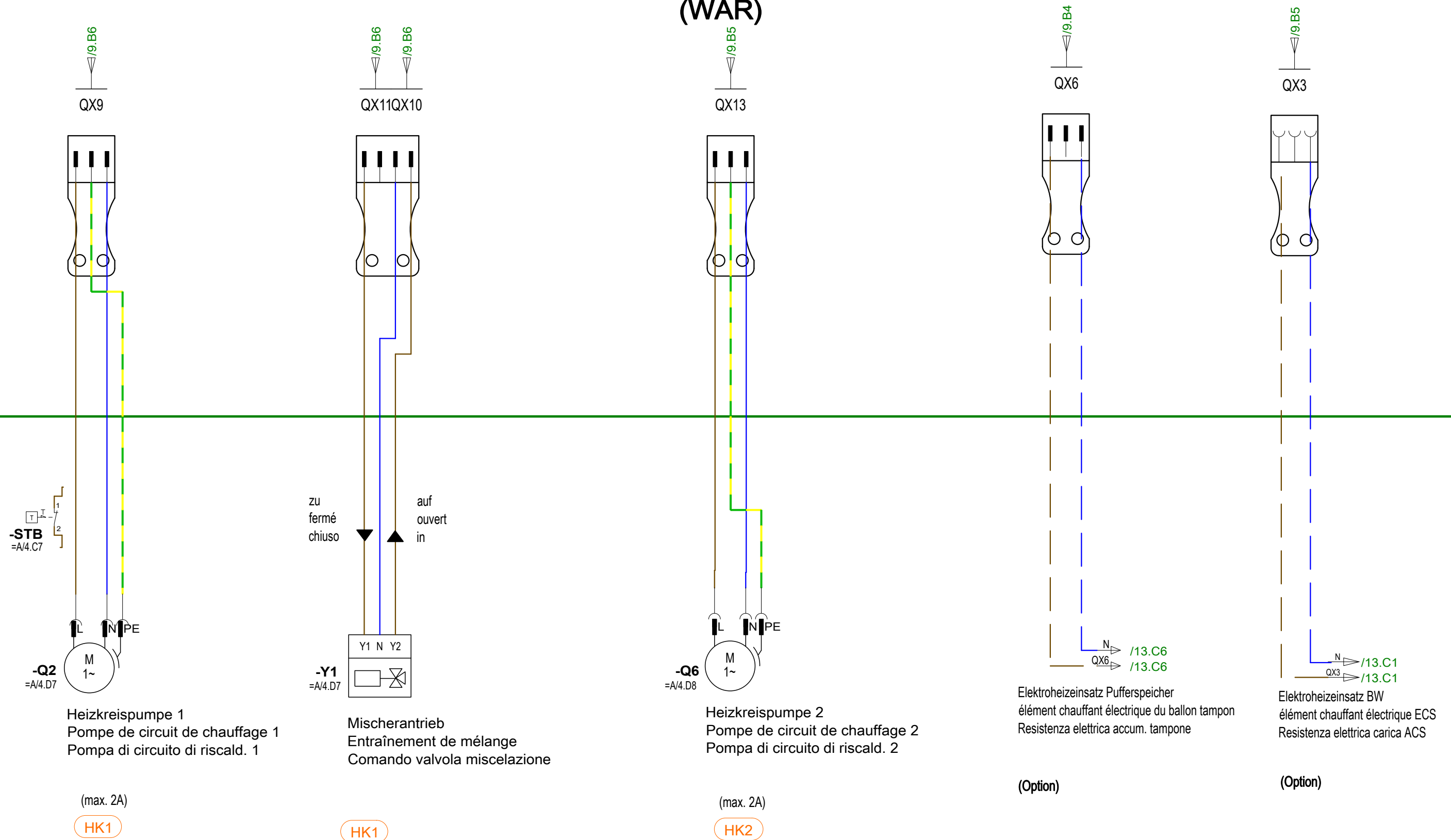
a				Gez.	18.12.2024	bm
b				Gepr.	16.01.2025	scd
c				Contr.		
d						
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Datum	Name



Type	AEROTOP SPK 16/20
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

= Anlage:	=WAR	+ Ort:		Blatt/Page	9
Schema/Draw	W02.1.0374	Total Bl./Pg	26		

+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR)

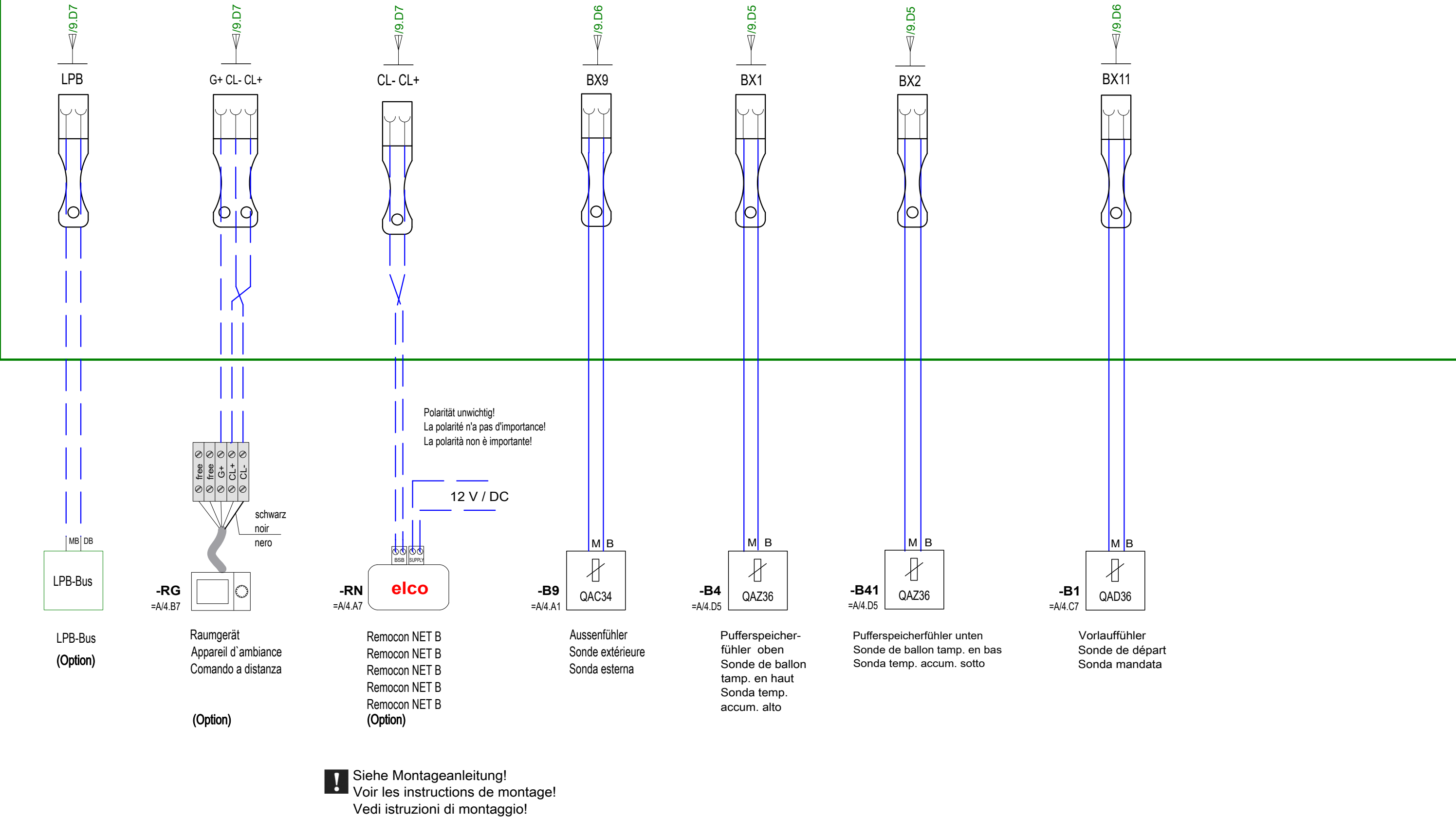


STB Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option)
Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option)
Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)

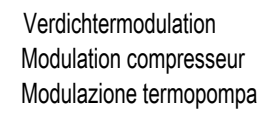
a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	10
b				Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR			
c				Gepr.	16.01.2025	scd				Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0374
d				Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

+AEROTOP SPK

Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete
(WAR)



Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR)



M B



QAZ36

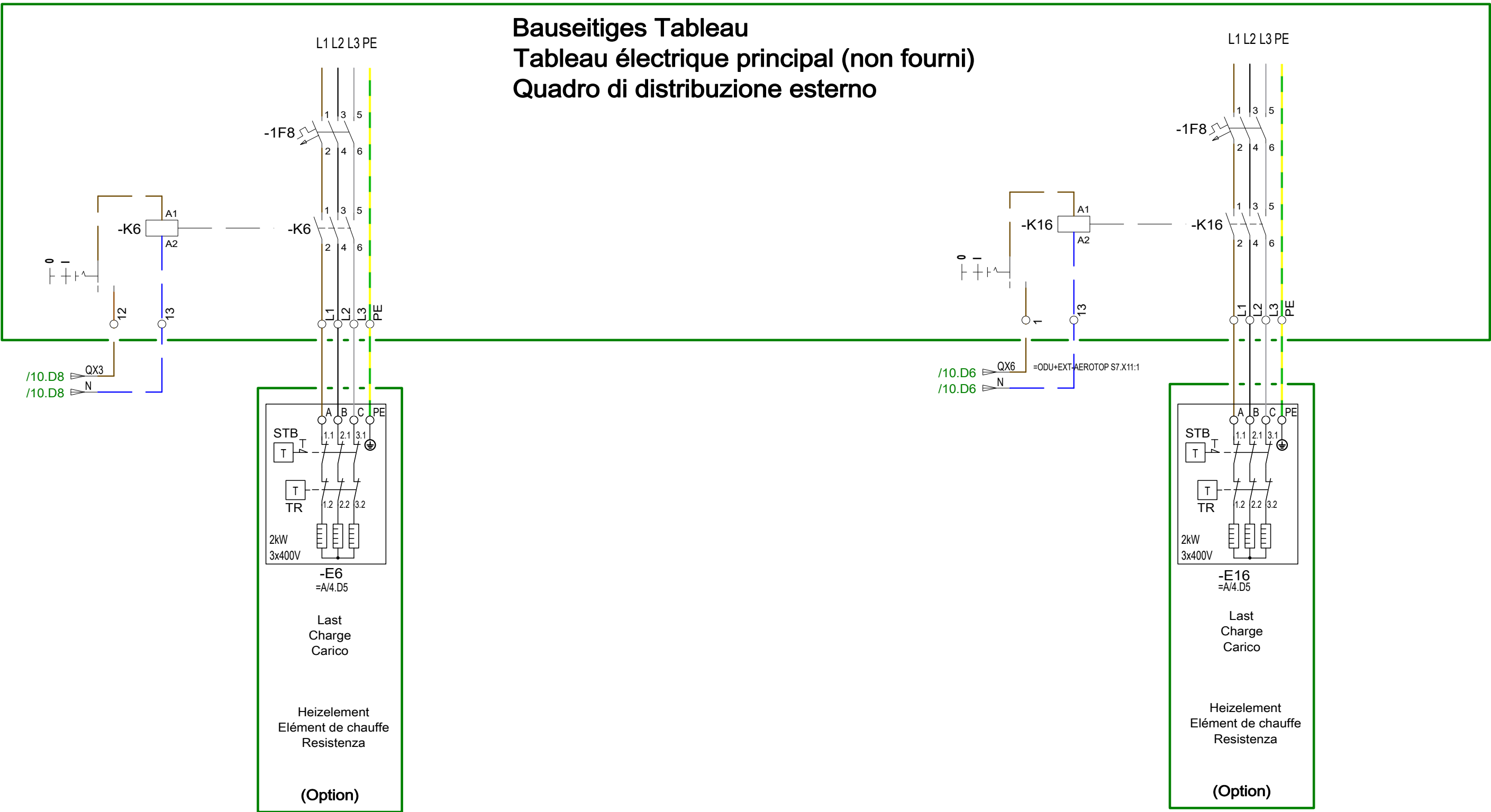
M B

 QAZ36

(Option)

a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	12
b								Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR					
c				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd									
d								Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema						
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name				Schema/Draw	W02.1.0374			Total Bl./Pg	26

Bauseitiges Tableau
Tableau électrique principal (non fourni)
Quadro di distribuzione esterno

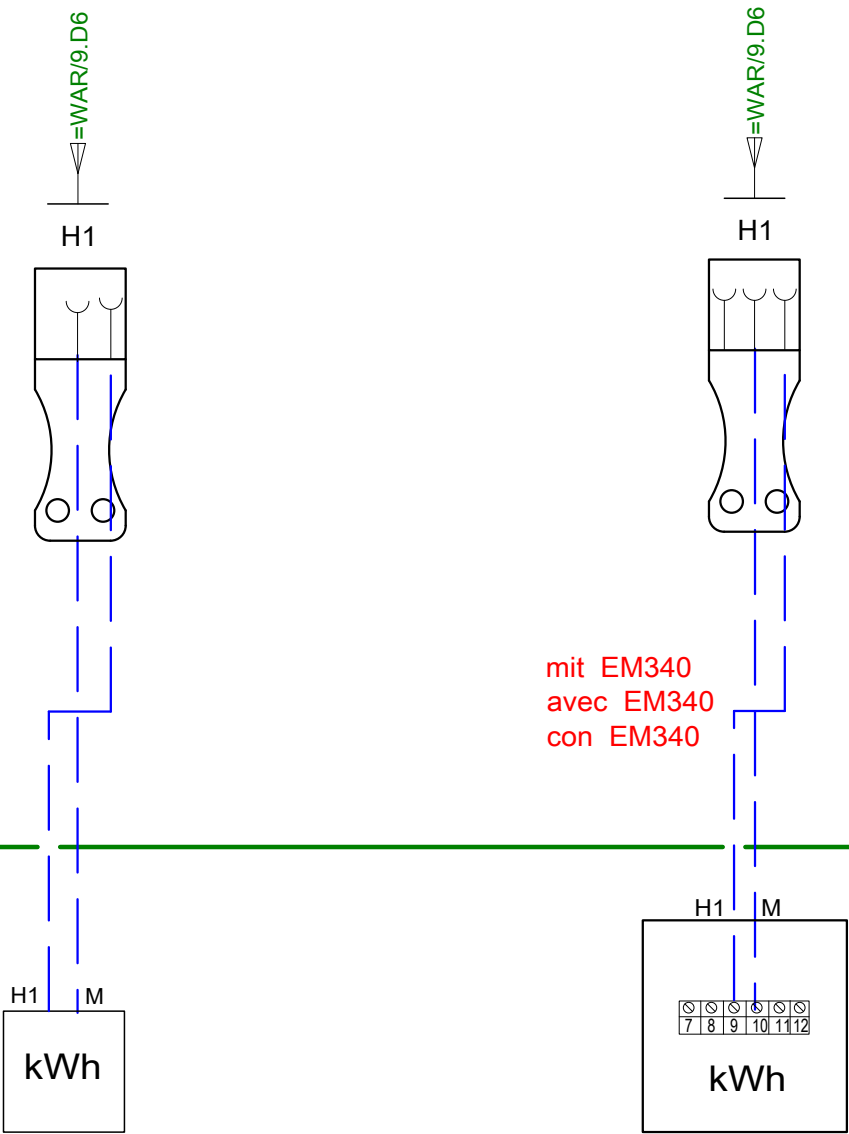


a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page
b				Dess.					=WAR			13
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	Schema/Draw	W02.1.0374	Total Bl./Pg
d				Contr.				Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema			
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

Option Energiezähler / Option Compteur d'énergie / Opzine Contatore energia

Zusätzliche Anschlüsse / Connexions supplémentaires / Connessioni aggiuntive

+AEROTOP SPK



Strommessung
Messure du courant
Misurazione corrente

Strommessung EM340
Messure du courant EM340
Misurazione corrente EM340

a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	14
b				Dess.				Bez./Des.1	Zusätzliche Anschlüsse	=WAR			
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2	Energiezähler	Schema/Draw	W02.1.0374	Total Bl./Pg	26
d				Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																														
A	<table><tr><td>Menü Menue Menu</td><td>RVS61.843 ZNR</td><td>Ebene Niveau Livello</td><td>Funktion Fonction Funzione</td><td>Standardwert Valeur standard Valore standard</td><td>Min. Min. Min.</td><td>Max. Max. Max.</td><td>Einheit Unité Unità</td><td>Aenderung Modification Modifica</td></tr><tr><td colspan="9">Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri</td></tr><tr><td colspan="9">Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile</td></tr><tr><td colspan="9">Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up</td></tr><tr><td rowspan="4">C</td><td rowspan="4">Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando</td><td>20</td><td>E</td><td>Sprache Langue Lingua</td><td>Deutsch Allemand Tedesco</td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>40</td><td>I</td><td>Einsatz als Utilisation comme Impiego per</td><td>Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1</td><td>1</td><td>4</td><td>*</td></tr><tr><td>42</td><td>I</td><td>Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1</td><td>Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1</td><td>1</td><td>3</td><td>*</td></tr><tr><td>48</td><td>I</td><td>Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred</td><td>Keine Pas de Nessuna funzione</td><td>0</td><td>3</td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="3">E</td><td rowspan="3">Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data</td><td>1</td><td>E</td><td>Stunden Heures Ore</td><td></td><td>00:00</td><td>23:59</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>2</td><td>E</td><td>Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno</td><td></td><td>1,01</td><td>31,12</td><td>tt.MM</td><td>*</td></tr><tr><td>3</td><td>E</td><td>Jahr An Anno</td><td></td><td>2004</td><td>2099</td><td>jjjj</td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="2">F</td><td>Ergänzungen Suppléments Aggiunte</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="8"></td></tr></table>								Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri									Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile									Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up									C	Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando	20	E	Sprache Langue Lingua	Deutsch Allemand Tedesco			*	40	I	Einsatz als Utilisation comme Impiego per	Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1	1	4	*	42	I	Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1	1	3	*	48	I	Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred	Keine Pas de Nessuna funzione	0	3	*	E	Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data	1	E	Stunden Heures Ore		00:00	23:59	hh:mm	*	2	E	Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno		1,01	31,12	tt.MM	*	3	E	Jahr An Anno		2004	2099	jjjj	*	F	Ergänzungen Suppléments Aggiunte																
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																																														
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri																																																																																																																						
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile																																																																																																																						
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up																																																																																																																						
C	Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando	20	E	Sprache Langue Lingua	Deutsch Allemand Tedesco			*																																																																																																														
		40	I	Einsatz als Utilisation comme Impiego per	Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1	1	4	*																																																																																																														
		42	I	Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1	1	3	*																																																																																																														
		48	I	Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred	Keine Pas de Nessuna funzione	0	3	*																																																																																																														
E	Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data	1	E	Stunden Heures Ore		00:00	23:59	hh:mm	*																																																																																																													
		2	E	Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno		1,01	31,12	tt.MM	*																																																																																																													
		3	E	Jahr An Anno		2004	2099	jjjj	*																																																																																																													
F	Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																																																																																																					
<table><tr><td>a</td><td></td><td></td><td></td><td>Gez. Dess.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>15</td></tr><tr><td>b</td><td></td><td></td><td></td><td rowspan="3">Gepr. Contr.</td><td rowspan="3">16.01.2025</td><td rowspan="3">scd</td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td>Schema/Draw</td><td colspan="2">W02.1.0374</td><td>Total Bl./Pg</td><td>26</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td></tr></table>									a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	15	b				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd	Bez./Des.1	Parameterliste		=P				c				Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0374		Total Bl./Pg	26	d												Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																		
a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	15																																																																																																								
b				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																											
c								Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0374		Total Bl./Pg	26																																																																																																							
d																																																																																																																						
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																																
	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																														

1	2		3		4		5		6		7		8																																																																																																																								
<table><tr><th colspan="2">Menü Menue Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello</th><th colspan="2">Funktion Fonction Funzione</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard</th><th>Min. Min. Min.</th><th>Max. Max. Max.</th><th>Einheit Unité Unità</th><th colspan="2">Aenderung Modification Modifica</th></tr><tr><td colspan="2" rowspan="8">Konfiguration Configuration Configurazione</td><td>5700</td><td>I</td><td colspan="2">Voreinstellung Prégréglage Preselezione</td><td>---</td><td>1</td><td>40</td><td></td><td colspan="2">23</td></tr><tr><td>5703</td><td>I</td><td colspan="2">Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2</td><td>---</td><td>1</td><td>40</td><td></td><td colspan="2">40</td></tr><tr><td>5715</td><td>I</td><td colspan="2">Heizkreis 2 Circuit de chauffage 2 Circuito riscaldamento 2</td><td>Aus Arrêt Disinserito</td><td>0</td><td>1</td><td></td><td colspan="2">Ein En Inserito</td></tr><tr><td>5892</td><td>I</td><td colspan="2">Relaisausgang QX3 Sortie de relais QX3 Uscita del relè QX3</td><td>(Option) (Option) (Opzione)</td><td>Kein Aucun Nessuno</td><td>0</td><td>83</td><td></td><td colspan="2">Elektroheizeinsatz K6 Cartouche électrique chauffante K6 Resistenza elettrica K6</td></tr><tr><td>5896</td><td>I</td><td colspan="2">Relaisausgang QX6 Sortie de relais QX6 Uscita del relè QX6</td><td>(Option) (Option) (Opzione)</td><td>Kein Aucun Nessuno</td><td>0</td><td>83</td><td></td><td colspan="2">Elektroheizeinsatz K16 Cartouche électrique chauffante K16 Resistenza elettrica K16</td></tr><tr><td>5903</td><td>I</td><td colspan="2">Relaisausgang QX13 Sortie de relais QX13 Uscita del relè QX13</td><td>Kondensatorpumpe Q9 Pompe à condensateur Q9 Condensatore della pompa Q9</td><td>0</td><td>83</td><td></td><td colspan="2">Heizkreispumpe HK2 Q6 Pompe circuit chauffage PC2 Q6 Pompa circ risc CR2 Q6</td></tr><tr><td>5932</td><td>I</td><td colspan="2">Fühlereingang BX3 Entrée de sonde BX3 Entrata di sonda BX3</td><td>(Option) (Option) (Opzione)</td><td>Kein Aucun Nessuno</td><td>0</td><td>45</td><td></td><td colspan="2">Trinkwasserfühler B31 Sonde de eau potable B31 Sonda d'acqua potabile B31</td></tr><tr><td>6070</td><td>I</td><td colspan="2">Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1</td><td>Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri!</td><td>Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa</td><td>0</td><td>35</td><td></td><td colspan="2">Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa</td></tr><tr><td colspan="2" rowspan="2">Ergänzungen Suppléments Aggiunte</td><td>6200</td><td>I</td><td colspan="2">Fühler speichern enregistrer sondes registrare sonda</td><td>Nein Non No</td><td>0</td><td>1</td><td></td><td colspan="2">Ja Oui Si</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr></table>														Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione		Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica		Konfiguration Configuration Configurazione		5700	I	Voreinstellung Prégréglage Preselezione		---	1	40		23		5703	I	Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2		---	1	40		40		5715	I	Heizkreis 2 Circuit de chauffage 2 Circuito riscaldamento 2		Aus Arrêt Disinserito	0	1		Ein En Inserito		5892	I	Relaisausgang QX3 Sortie de relais QX3 Uscita del relè QX3		(Option) (Option) (Opzione)	Kein Aucun Nessuno	0	83		Elektroheizeinsatz K6 Cartouche électrique chauffante K6 Resistenza elettrica K6		5896	I	Relaisausgang QX6 Sortie de relais QX6 Uscita del relè QX6		(Option) (Option) (Opzione)	Kein Aucun Nessuno	0	83		Elektroheizeinsatz K16 Cartouche électrique chauffante K16 Resistenza elettrica K16		5903	I	Relaisausgang QX13 Sortie de relais QX13 Uscita del relè QX13		Kondensatorpumpe Q9 Pompe à condensateur Q9 Condensatore della pompa Q9	0	83		Heizkreispumpe HK2 Q6 Pompe circuit chauffage PC2 Q6 Pompa circ risc CR2 Q6		5932	I	Fühlereingang BX3 Entrée de sonde BX3 Entrata di sonda BX3		(Option) (Option) (Opzione)	Kein Aucun Nessuno	0	45		Trinkwasserfühler B31 Sonde de eau potable B31 Sonda d'acqua potabile B31		6070	I	Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1		Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri!	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa	0	35		Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa		Ergänzungen Suppléments Aggiunte		6200	I	Fühler speichern enregistrer sondes registrare sonda		Nein Non No	0	1		Ja Oui Si											
Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione		Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																																																											
Konfiguration Configuration Configurazione		5700	I	Voreinstellung Prégréglage Preselezione		---	1	40		23																																																																																																																											
		5703	I	Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2		---	1	40		40																																																																																																																											
		5715	I	Heizkreis 2 Circuit de chauffage 2 Circuito riscaldamento 2		Aus Arrêt Disinserito	0	1		Ein En Inserito																																																																																																																											
		5892	I	Relaisausgang QX3 Sortie de relais QX3 Uscita del relè QX3		(Option) (Option) (Opzione)	Kein Aucun Nessuno	0	83		Elektroheizeinsatz K6 Cartouche électrique chauffante K6 Resistenza elettrica K6																																																																																																																										
		5896	I	Relaisausgang QX6 Sortie de relais QX6 Uscita del relè QX6		(Option) (Option) (Opzione)	Kein Aucun Nessuno	0	83		Elektroheizeinsatz K16 Cartouche électrique chauffante K16 Resistenza elettrica K16																																																																																																																										
		5903	I	Relaisausgang QX13 Sortie de relais QX13 Uscita del relè QX13		Kondensatorpumpe Q9 Pompe à condensateur Q9 Condensatore della pompa Q9	0	83		Heizkreispumpe HK2 Q6 Pompe circuit chauffage PC2 Q6 Pompa circ risc CR2 Q6																																																																																																																											
		5932	I	Fühlereingang BX3 Entrée de sonde BX3 Entrata di sonda BX3		(Option) (Option) (Opzione)	Kein Aucun Nessuno	0	45		Trinkwasserfühler B31 Sonde de eau potable B31 Sonda d'acqua potabile B31																																																																																																																										
		6070	I	Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1		Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri!	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa	0	35		Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa																																																																																																																										
Ergänzungen Suppléments Aggiunte		6200	I	Fühler speichern enregistrer sondes registrare sonda		Nein Non No	0	1		Ja Oui Si																																																																																																																											
<table><tr><td>a</td><td></td><td></td><td></td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>16</td></tr><tr><td>b</td><td></td><td></td><td></td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gepr.</td><td>16.01.2025</td><td>scd</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Schema/Draw</td><td>W02.1.0374</td><td>Total Bl./Pg</td><td>26</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>														a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	16	b				Dess.			Bez./Des.1	Parameterliste		=P					c				Gepr.	16.01.2025	scd					Schema/Draw		W02.1.0374	Total Bl./Pg	26	d				Contr.											Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2																																																		
a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	16																																																																																																																							
b				Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																																										
c				Gepr.	16.01.2025	scd						Schema/Draw		W02.1.0374	Total Bl./Pg	26																																																																																																																					
d				Contr.																																																																																																																																	
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2																																																																																																																													
1	2		3		4		5		6		7		8																																																																																																																								

1	2		3		4		5		6		7		8																																																																																																																																																																																												
<table><tr><th colspan="4">Menü Menue Menu</th><th colspan="2">RVS61.843 ZNR</th><th colspan="2">Ebene Niveau Livello</th><th colspan="2">Funktion Fonction Funzione</th><th colspan="2">Standardwert Valeur standard Valore standard</th><th colspan="1">Min. Min. Min.</th><th colspan="1">Max. Max. Max.</th><th colspan="1">Einheit Unité Unità</th><th colspan="1">Aenderung Modification Modifica</th></tr><tr><td colspan="4" rowspan="7">Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite</td><td colspan="2">7700</td><td colspan="2">I</td><td colspan="2">Relaistest Test des relais Test relè Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio.</td><td colspan="2">Kein Test Aucun test Nessun test</td><td colspan="1">0</td><td colspan="1">28</td><td colspan="1"></td><td colspan="1">*</td></tr><tr><td colspan="2">7804</td><td colspan="2">I</td><td colspan="2">Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1</td><td colspan="2">Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4</td><td colspan="1">-</td><td colspan="1">-28</td><td colspan="1">350</td><td colspan="1">°C</td><td colspan="1">Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td colspan="2">7805</td><td colspan="2">I</td><td colspan="2">Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2</td><td colspan="2">Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41</td><td colspan="1">-</td><td colspan="1">-28</td><td colspan="1">350</td><td colspan="1">°C</td><td colspan="1">Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td colspan="2">7806</td><td colspan="2">I</td><td colspan="2">Fühlertemperatur BX3 Température sonde BX3 Temperatura sonda BX3</td><td colspan="2">Trinkwasserfühler B31 (Option) Sonde de eau potable B31(Option) Sonda d'acqua potabile B31(Opzione)</td><td colspan="1">-</td><td colspan="1">-28</td><td colspan="1">350</td><td colspan="1">°C</td><td colspan="1">Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td colspan="2">7811</td><td colspan="2">I</td><td colspan="2">Fühlertemperatur BX8 Température sonde BX8 Temperatura sonda BX8</td><td colspan="2">Trinkwasserfühler B3 Sonde de eau potable B3 Sonda d'acqua potabile B3</td><td colspan="1">-</td><td colspan="1">-28</td><td colspan="1">350</td><td colspan="1">°C</td><td colspan="1">Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td colspan="2">7812</td><td colspan="2">I</td><td colspan="2">Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9</td><td colspan="2">Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9</td><td colspan="1">-</td><td colspan="1">-28</td><td colspan="1">350</td><td colspan="1">°C</td><td colspan="1">Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td colspan="2">7814</td><td colspan="2">I</td><td colspan="2">Fühlertemperatur BX11 Température sonde BX11 Temperatura sonda BX11</td><td colspan="2">Vorlauffühler B1 Sonde de départ B1 Sonda mandata B1</td><td colspan="1">-</td><td colspan="1">-28</td><td colspan="1">350</td><td colspan="1">°C</td><td colspan="1">Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td colspan="4" rowspan="2">Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore</td><td colspan="2">8410</td><td colspan="2">E</td><td colspan="2">Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P</td><td colspan="2">Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71</td><td colspan="1">-</td><td colspan="1">0</td><td colspan="1">140</td><td colspan="1">°C</td><td colspan="1">Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td colspan="2">8412</td><td colspan="2">E</td><td colspan="2">Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P</td><td colspan="2">Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21</td><td colspan="1">-</td><td colspan="1">0</td><td colspan="1">140</td><td colspan="1">°C</td><td colspan="1">Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td colspan="4" rowspan="2">Ergänzungen Suppléments Aggiunte</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td><td colspan="1"></td></tr><tr><td colspan="17"></td></tr></table>														Menü Menue Menu				RVS61.843 ZNR		Ebene Niveau Livello		Funktion Fonction Funzione		Standardwert Valeur standard Valore standard		Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite				7700		I		Relaistest Test des relais Test relè Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio.		Kein Test Aucun test Nessun test		0	28		*	7804		I		Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1		Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4		-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione	7805		I		Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2		Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41		-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione	7806		I		Fühlertemperatur BX3 Température sonde BX3 Temperatura sonda BX3		Trinkwasserfühler B31 (Option) Sonde de eau potable B31(Option) Sonda d'acqua potabile B31(Opzione)		-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione	7811		I		Fühlertemperatur BX8 Température sonde BX8 Temperatura sonda BX8		Trinkwasserfühler B3 Sonde de eau potable B3 Sonda d'acqua potabile B3		-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione	7812		I		Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9		Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9		-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione	7814		I		Fühlertemperatur BX11 Température sonde BX11 Temperatura sonda BX11		Vorlauffühler B1 Sonde de départ B1 Sonda mandata B1		-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione	Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore				8410		E		Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P		Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71		-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione	8412		E		Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P		Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21		-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione	Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																															
Menü Menue Menu				RVS61.843 ZNR		Ebene Niveau Livello		Funktion Fonction Funzione		Standardwert Valeur standard Valore standard		Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																																																																																																																										
Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite				7700		I		Relaistest Test des relais Test relè Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio.		Kein Test Aucun test Nessun test		0	28		*																																																																																																																																																																																										
				7804		I		Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1		Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4		-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																																																																																									
				7805		I		Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2		Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41		-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																																																																																									
				7806		I		Fühlertemperatur BX3 Température sonde BX3 Temperatura sonda BX3		Trinkwasserfühler B31 (Option) Sonde de eau potable B31(Option) Sonda d'acqua potabile B31(Opzione)		-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																																																																																									
				7811		I		Fühlertemperatur BX8 Température sonde BX8 Temperatura sonda BX8		Trinkwasserfühler B3 Sonde de eau potable B3 Sonda d'acqua potabile B3		-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																																																																																									
				7812		I		Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9		Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9		-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																																																																																									
				7814		I		Fühlertemperatur BX11 Température sonde BX11 Temperatura sonda BX11		Vorlauffühler B1 Sonde de départ B1 Sonda mandata B1		-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																																																																																									
Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore				8410		E		Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P		Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71		-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																																																																																									
				8412		E		Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P		Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21		-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																																																																																									
Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																																																																																																																																																																																									
<table><tr><td colspan="1">a</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Gez. Dess.</td><td colspan="2">18.12.2024</td><td colspan="2">bm</td><td colspan="2" rowspan="4"></td><td colspan="2">Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td colspan="2">= Anlage:</td><td colspan="2">+ Ort:</td><td colspan="2">Blatt/Page 17</td></tr><tr><td colspan="1">b</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Gepr. Contr.</td><td colspan="2">16.01.2025</td><td colspan="2">scd</td><td colspan="2">Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td colspan="2" rowspan="2">=P</td><td colspan="2" rowspan="2">Schema/Draw</td><td colspan="2" rowspan="2">W02.1.0374</td><td colspan="2" rowspan="2">Total Bl./Pg 26</td></tr><tr><td colspan="1">c</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="1">d</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="1">Zustand</td><td colspan="2">Aenderung/Modific.</td><td colspan="2">Datum</td><td colspan="2">Name</td><td colspan="2">Datum</td><td colspan="2">Name</td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr></table>														a					Gez. Dess.		18.12.2024		bm				Type		AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page 17		b					Gepr. Contr.		16.01.2025		scd		Bez./Des.1		Parameterliste		=P		Schema/Draw		W02.1.0374		Total Bl./Pg 26		c															d															Zustand	Aenderung/Modific.		Datum		Name		Datum		Name				Bez./Des.2																																																																																																		
a					Gez. Dess.		18.12.2024		bm				Type		AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page 17																																																																																																																																																																																				
b					Gepr. Contr.		16.01.2025		scd				Bez./Des.1		Parameterliste		=P		Schema/Draw		W02.1.0374		Total Bl./Pg 26																																																																																																																																																																																		
c																																																																																																																																																																																																									
d																																																																																																																																																																																																									
Zustand	Aenderung/Modific.		Datum		Name		Datum		Name				Bez./Des.2																																																																																																																																																																																												
1	2		3		4		5		6		7		8																																																																																																																																																																																												

1	2		3	4	5	6	7	8						
A	Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica					
	Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1	500	E	Vorwahl Préselection Preselezione	Mo-So Lun-Dim Lu-Do				*					
		501	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On	06:00	00:00	24:00	hh:mm	*					
		502	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off	22:00	00:00	24:00	hh:mm	*					
	Zeitprogramm Heizkreis 2 Prog horaire circuit chauff 2 Programma orario circuito di riscaldamento 2	520	E	Vorwahl Préselection Preselezione	Mo-So Lun-Dim Lu-Do				*					
		521	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On	06:00	00:00	24:00	hh:mm	*					
		522	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off	22:00	00:00	24:00	hh:mm	*					
	Zeitprogramm 4 / TWW Programme horaire 4 / ECS Programma orario 4/ACS	560	E	Vorwahl Préselection Preselezione	Mo-So Lun-Dim Lu-Do				*					
		561	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On	00:00	00:00	24:00	hh:mm	*					
		562	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off	05:00	00:00	24:00	hh:mm	*					
Ergänzungen Suppléments Aggiunte														
F	a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	18
	b				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.1	Parameterliste	=P			
	c								Bez./Des.2		Schema/Draw	W02.1.0374	Total Bl./Pg	26
	d													
	Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							
1	2		3	4	5	6	7	8						

1	2		3		4		5		6		7		8																																																																																																																						
<table><tr><th colspan="2">Menü Menue Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello</th><th colspan="2">Funktion Fonction Funzione</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard</th><th>Min. Min. Min.</th><th>Max. Max. Max.</th><th>Einheit Unité Unità</th><th colspan="2">Aenderung Modification Modifica</th></tr><tr><td colspan="2" rowspan="7">Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1</td><td>710</td><td>E</td><td colspan="2">Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort</td><td>20</td><td>BZ 712</td><td>35</td><td>°C</td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td>712</td><td>E</td><td colspan="2">Reduziert्सollwert Consigne réduit Temperatura ridotta</td><td>16</td><td>BZ 714</td><td>BZ 710</td><td>°C</td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td>714</td><td>E</td><td colspan="2">Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo</td><td>10</td><td>4</td><td>BZ 712</td><td>°C</td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td>720</td><td>E</td><td colspan="2">Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica</td><td>0,6</td><td>0,1</td><td>4</td><td></td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td>730</td><td>E</td><td colspan="2">Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno</td><td>20</td><td>--- / 8</td><td>30</td><td>°C</td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td>740</td><td>I</td><td colspan="2">Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima</td><td>20</td><td>8</td><td>BZ 741</td><td>°C</td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td>741</td><td>I</td><td colspan="2">Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima</td><td>50</td><td>BZ 740</td><td>95</td><td>°C</td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td colspan="2" rowspan="3">Ergänzungen Suppléments Aggiunte</td><td>850</td><td>I</td><td colspan="2">Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima</td><td>Aus Arrêt Disinserito</td><td>0</td><td>5</td><td></td><td colspan="2">Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario</td></tr><tr><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr></table>														Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione		Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica		Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1		710	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort		20	BZ 712	35	°C	*		712	E	Reduziert्सollwert Consigne réduit Temperatura ridotta		16	BZ 714	BZ 710	°C	*		714	E	Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo		10	4	BZ 712	°C	*		720	E	Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica		0,6	0,1	4		*		730	E	Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno		20	--- / 8	30	°C	*		740	I	Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima		20	8	BZ 741	°C	*		741	I	Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima		50	BZ 740	95	°C	*		Ergänzungen Suppléments Aggiunte		850	I	Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima		Aus Arrêt Disinserito	0	5		Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario																							
Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione		Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																																																									
Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1		710	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort		20	BZ 712	35	°C	*																																																																																																																									
		712	E	Reduziert्सollwert Consigne réduit Temperatura ridotta		16	BZ 714	BZ 710	°C	*																																																																																																																									
		714	E	Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo		10	4	BZ 712	°C	*																																																																																																																									
		720	E	Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica		0,6	0,1	4		*																																																																																																																									
		730	E	Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno		20	--- / 8	30	°C	*																																																																																																																									
		740	I	Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima		20	8	BZ 741	°C	*																																																																																																																									
		741	I	Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima		50	BZ 740	95	°C	*																																																																																																																									
Ergänzungen Suppléments Aggiunte		850	I	Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima		Aus Arrêt Disinserito	0	5		Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario																																																																																																																									
<table><tr><td>a</td><td></td><td></td><td></td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>19</td></tr><tr><td>b</td><td></td><td></td><td></td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gepr.</td><td>16.01.2025</td><td>scd</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Schema/Draw</td><td>W02.1.0374</td><td>Total Bl./Pg</td><td>26</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>														a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	19	b				Dess.			Bez./Des.1	Parameterliste		=P					c				Gepr.	16.01.2025	scd					Schema/Draw		W02.1.0374	Total Bl./Pg	26	d				Contr.											Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2																																																
a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	19																																																																																																																					
b				Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																																								
c				Gepr.	16.01.2025	scd						Schema/Draw		W02.1.0374	Total Bl./Pg	26																																																																																																																			
d				Contr.																																																																																																																															
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2																																																																																																																											
1	2		3		4		5		6		7		8																																																																																																																						

1		2		3		4		5		6		7		8	
Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione				Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica			
Heizkreis 2 Circuit de chauffage 2 Circuito riscaldamento 2		1010	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort				20	BZ 1012	35	°C	*			
		1012	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta				16	BZ 1014	BZ 1010	°C	*			
		1014	E	Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo				10	4	BZ 1012	°C	*			
		1020	E	Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica				0,6	0,1	4		*			
		1030	E	Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno				20	---/8	30	°C	*			
		1040	I	Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima				20	8	BZ 1041	°C	*			
		1041	I	Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima				50	BZ 1040	95	°C	*			
		1150	I	Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima				Aus Arrêt Disinserito	0	5		Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario			
Ergänzungen Suppléments Aggiunte															

a				Gez.	18.12.2024	bm		TypeAEROTOP SPK 16/20				= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page 20	
b				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.1Parameterliste				=P					
c				Contr.								Schema/Draw		W02.1.0374		Total Bl./Pg 26	
d								Bez./Des.2									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name											
1		2		3		4		5		6		7		8			

1	2		3		4		5		6		7		8																																																																																																																																																																											
<table><tr><th colspan="2">Menü Menue Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello</th><th colspan="3">Funktion Fonction Funzione</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard</th><th>Min. Min. Min.</th><th>Max. Max. Max.</th><th>Einheit Unité Unità</th><th colspan="3">Aenderung Modification Modifica</th></tr><tr><td colspan="2" rowspan="5">Trinkwasser ECS ACS</td><td>1610</td><td>E</td><td colspan="3">Nennsollwert Consigne nominale Temperatura nominale</td><td>50</td><td>BZ 1612</td><td>BZ 1614 OEM</td><td>°C</td><td colspan="3">*</td></tr><tr><td>1612</td><td>E</td><td colspan="3">Reduziertollsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta</td><td>45</td><td>8</td><td>BZ 1610</td><td>°C</td><td colspan="3">*</td></tr><tr><td>1620</td><td>I</td><td colspan="3">Freigabe Déblocage Inserimento</td><td>Zeitpr. 4/TWW Progr. 4/ECS Progr. 4/ACS</td><td>0</td><td>4</td><td></td><td colspan="3">*</td></tr><tr><td>1630</td><td>I</td><td colspan="3">Ladevorrang Priorité charge ECS Priorità di carico</td><td>Absolut Absolue Assoluta</td><td>0</td><td>3</td><td></td><td colspan="3">*</td></tr><tr><td>1640</td><td>I</td><td colspan="3">Legionellenfunktion Fonction légionelles Funzione antilegionelle</td><td>Aus Arrêt Disinserito</td><td>0</td><td>2</td><td></td><td colspan="3">Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final</td></tr><tr><td colspan="2" rowspan="2">Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore</td><td>2880</td><td>I</td><td colspan="3">Verwendung Elektro-Vorlauf Utilisation de flux électrique Utilizzo di flusso elettrico</td><td>Ergänzungsbetrieb HK+TWW Appoint PAC à CC + ECS Funzion. complém. HP+ACS</td><td>1</td><td>7</td><td></td><td colspan="3">Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final</td></tr><tr><td>2884</td><td>I</td><td colspan="3">Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA Libé élec-départ sous T°ext Cons. flusso el.sotto T.ext</td><td>-7</td><td>-30</td><td>30</td><td>°C</td><td colspan="3">Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final</td></tr><tr><td colspan="2" rowspan="2">Trinkwasser-Speicher Accumulateur ECS Accumulatore ACS</td><td>5023</td><td>F</td><td colspan="3">Sollwertreduktion B31 Réduction consigne B31 Riduzione del valore di riferimento B31</td><td>(Option) (Option) (Opzione)</td><td>0</td><td>0</td><td>20</td><td>°C</td><td colspan="3">*</td></tr><tr><td>5060</td><td>I</td><td colspan="3">Elektroeinsatz Betriebsart Régime résistance électrique Regime resistenza elettrica</td><td>(Option) (Option) (Opzione)</td><td>Ersatz Remplacement Sostituto</td><td>1</td><td>6</td><td></td><td colspan="3">*</td></tr><tr><td colspan="2" rowspan="2">Ergänzungen Suppléments Aggiunte</td><td></td><td></td><td colspan="3"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="3"></td></tr><tr><td></td><td></td><td colspan="3"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="3"></td></tr><tr><td colspan="14"></td></tr></table>														Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione			Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica			Trinkwasser ECS ACS		1610	E	Nennsollwert Consigne nominale Temperatura nominale			50	BZ 1612	BZ 1614 OEM	°C	*			1612	E	Reduziertollsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta			45	8	BZ 1610	°C	*			1620	I	Freigabe Déblocage Inserimento			Zeitpr. 4/TWW Progr. 4/ECS Progr. 4/ACS	0	4		*			1630	I	Ladevorrang Priorité charge ECS Priorità di carico			Absolut Absolue Assoluta	0	3		*			1640	I	Legionellenfunktion Fonction légionelles Funzione antilegionelle			Aus Arrêt Disinserito	0	2		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final			Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore		2880	I	Verwendung Elektro-Vorlauf Utilisation de flux électrique Utilizzo di flusso elettrico			Ergänzungsbetrieb HK+TWW Appoint PAC à CC + ECS Funzion. complém. HP+ACS	1	7		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final			2884	I	Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA Libé élec-départ sous T°ext Cons. flusso el.sotto T.ext			-7	-30	30	°C	Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final			Trinkwasser-Speicher Accumulateur ECS Accumulatore ACS		5023	F	Sollwertreduktion B31 Réduction consigne B31 Riduzione del valore di riferimento B31			(Option) (Option) (Opzione)	0	0	20	°C	*			5060	I	Elektroeinsatz Betriebsart Régime résistance électrique Regime resistenza elettrica			(Option) (Option) (Opzione)	Ersatz Remplacement Sostituto	1	6		*			Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																								
Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione			Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																																																																																																													
Trinkwasser ECS ACS		1610	E	Nennsollwert Consigne nominale Temperatura nominale			50	BZ 1612	BZ 1614 OEM	°C	*																																																																																																																																																																													
		1612	E	Reduziertollsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta			45	8	BZ 1610	°C	*																																																																																																																																																																													
		1620	I	Freigabe Déblocage Inserimento			Zeitpr. 4/TWW Progr. 4/ECS Progr. 4/ACS	0	4		*																																																																																																																																																																													
		1630	I	Ladevorrang Priorité charge ECS Priorità di carico			Absolut Absolue Assoluta	0	3		*																																																																																																																																																																													
		1640	I	Legionellenfunktion Fonction légionelles Funzione antilegionelle			Aus Arrêt Disinserito	0	2		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final																																																																																																																																																																													
Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore		2880	I	Verwendung Elektro-Vorlauf Utilisation de flux électrique Utilizzo di flusso elettrico			Ergänzungsbetrieb HK+TWW Appoint PAC à CC + ECS Funzion. complém. HP+ACS	1	7		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final																																																																																																																																																																													
		2884	I	Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA Libé élec-départ sous T°ext Cons. flusso el.sotto T.ext			-7	-30	30	°C	Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final																																																																																																																																																																													
Trinkwasser-Speicher Accumulateur ECS Accumulatore ACS		5023	F	Sollwertreduktion B31 Réduction consigne B31 Riduzione del valore di riferimento B31			(Option) (Option) (Opzione)	0	0	20	°C	*																																																																																																																																																																												
		5060	I	Elektroeinsatz Betriebsart Régime résistance électrique Regime resistenza elettrica			(Option) (Option) (Opzione)	Ersatz Remplacement Sostituto	1	6		*																																																																																																																																																																												
Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																																																																																																																																																																								
<table><tr><td>a</td><td></td><td></td><td></td><td>Gez. Dess.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>21</td></tr><tr><td>b</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gepr. Contr.</td><td>16.01.2025</td><td>scd</td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Schema/Draw</td><td>W02.1.0374</td><td>Total Bl./Pg</td><td>26</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr></table>														a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	21	b							Bez./Des.1	Parameterliste		=P				c				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd	Bez./Des.2			Schema/Draw		W02.1.0374	Total Bl./Pg	26	d															Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																									
a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	21																																																																																																																																																																										
b								Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																																																																																													
c				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2			Schema/Draw		W02.1.0374	Total Bl./Pg	26																																																																																																																																																																									
d																																																																																																																																																																																								
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																																																																																																		
1	2		3		4		5		6		7		8																																																																																																																																																																											

1	2	3	4	5	6	7	8																																										
<table><tr><th>Menü Menue Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello</th><th>Funktion Fonction Funzione</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard</th><th>Min. Min. Min.</th><th>Max. Max. Max.</th><th>Einheit Unité Unità</th><th>Aenderung Modification Modifica</th></tr><tr><td rowspan="4">Konfiguration Configuration Configurazione</td><td>6212</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>0</td></tr><tr><td>6213</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>68</td></tr><tr><td>6215</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>113</td></tr><tr><td>6217</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc.</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>203</td></tr></table>								Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	Konfiguration Configuration Configurazione	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1	0	0	199999		0	6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2	0	0	199999		68	6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore	0	0	199999		113	6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc.	0	0	199999		203
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																									
Konfiguration Configuration Configurazione	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1	0	0	199999		0																																									
	6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2	0	0	199999		68																																									
	6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore	0	0	199999		113																																									
	6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc.	0	0	199999		203																																									
E = Endbenutzer, utilisateur finale, utilizzatore finale, end user, eindgebruiker I = Inbetriebssetzung, mise en service, messa in funzione, commissioning, inbedrijfstelling F = Fachmann, Spécialist, Specialista, Specialist, Installateur O = OEM ZN = Zeilennummer, numéro de ligne, numero di riga, line number, lijn nummer Die Einstellungen, welche individuell angepasst werden müssen sind mit * gekennzeichnet. Les réglages qui doivent être adaptées individuellement sont marqués d'une croix (*). I parametri che devono essere adattati individualmente sono indicati con *.																																																	
<table><tr><td>Ergänzungen Suppléments Aggiunte</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																									
Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																																	

a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	22
b								Bez./Des.1	Parameterliste		=P					
c				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0374			Total Bl./Pg	26
d																
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name										
1		2		3		4		5		6		7		8		

Option Energiezähler / Option Compteur d'énergie / Opzine Contatore energia

Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi

Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri								
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile								
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up								
Konfiguration Configuration Configurazione	5950	I	Funktion Eingang H1 Fonction entrée H1 Funzione ingresso H1	BA-Umschaltung HK's+TWW	0	61		Impulszählung comptage d'impulsions Conteggio impulsi
Energiezähler Compteur d'énergie Contatore energia	3100	I	Impulszählung Ertrag Pulse efficacité de comptage Conteggio impulsi rendimento	Keine Pas de Nessuna funzione	0	11		Mit Eingang H1 Avec entrée H1 Con entrata H1
	3102	I	Impulseinheit Ertrag Unité d'impulsion efficacité Unità impulsi rendimento	kWh	0	3		kWh
	3103	I	Impulswert Energie Zähler numérateur d'énergie de valeur d'impulsion numeratore di energia del valore dell'impulso	Für EM340 = 1 Pour EM340 = 1 Per EM340 = 1	1	1000		*
	3104	I	Impulswert Energie Nenner Dénominateur d'énergie de la valeur d'impulsion Denominatore di energia del valore dell'impulso	Für EM340 = 1000 Pour EM340 = 1000 Per EM340 = 1000	1000	0	1000	*
	3110	I	Abgegebene Wärme Chaleur dégagée Calore emesso				kWh	Wert Indication Indicazione
	3113	I	Eingesetzte Energie Énergie utilisée Energia utilizzata				kWh	Wert Indication Indicazione
	3116	I	Arbeitszahl Facteur de performance Fattore di prestazione					Wert Indication Indicazione

1

2

3

4

5

6

7

8

Option Energiezähler / Option Compteur d'énergie / Opzine Contatore energia

Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi

Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica
Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore	8395	F	Wärmeabgabe Rendement calorifique Uscita di calore		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione
	8397	F	Leistungsaufnahme Puissance consommée Potenza elettrica		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione
	8398	F	Leistungszahl Coefficient de performance Coefficiente di prestazione		0	20		Wert Indication Indicazione
Ergänzungen Suppléments Aggiunte								

Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi

X

Ohne Mischer kann es zu unzulässig hohen Vorlauftemperaturen für die Heizkreise kommen!

Sans mitigeur, cela peut entraîner des températures d'écoulement inadmissibles pour les circuits de chauffage !

Senza un miscelatore, questo può portare a temperature di mandata inammissibilmente elevate per i circuiti di riscaldamento!

a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	26
b				Dess.						=ZB			
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter	Schema/Draw W02.1.0374		Total Bl./Pg	26
d				Contr.				Bez./Des.2	Option Photovoltaik				
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

